

قزىل يىگىناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى



باش بارماقچىلىك قىز



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

باشمالتاقچىلىك قىز

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (1)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى

شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ

شىنجاڭ شىنخۇا باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: $889 \times 1194\text{mm}$ ، $1/48$ ؛ باسما تاۋىقى: 0.5

2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى ، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 811 - 1

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن ، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن



باش بارماقچىلىك قىز



ئەسلى ئاپتورى: بېرلو [فرانسىيە]
ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: چاڭ يان
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

1. بۇرۇنقى زاماندا بىر ئېسىلزادە خېنىم بولۇپ، ئۆزىنىڭ كىچىككىنە بىر قىزىنىڭ بولۇشىنى بەكمۇ ئارزۇ قىلىدىكەن. شۇڭا، رەممالنىڭ يېنىغا ياردەم سوراپ بېرىپتۇ.





2. رەممال ئۇنىڭغا بىر تال ئۇرۇق بېرىپتۇ.
ئۇزۇن ئۆتمەيلا تەشتەكتە كۈركۈمگۈل ئۆسۈپ
چىقىپتۇ.

3. ئېسىلزادە خېنىم ئېچىلغان گۈلنىڭ يېنىغا كەپتۇ. گۈل بەرگىدە باش بارماقچى.
لىك كېلىدىغان بىر قىز ئولتۇرغان ئىكەن.





4. ئېسىلزادە خېنىم باش بارماقچىلىك قىزنى بەك ياخشى كۆرىدىكەن، ئۇ ياڭاق
شاكىلىنى بۆشۈك قىلىپ، ۋىئولېت گۈلىنىڭ ياپراقلىرىنى ئىچىگە سېلىپ، باش
بارماقچىلىك قىزنى شۇنىڭ ئىچىگە ياتقۇزۇپتۇ.

5. بىر كۈنى كەچتە بىر چار پاقا دېرىزىدىن
كىرىپ، باش بارماقچىلىك قىزنى ئېلىپ قە-
چىپتۇ.



6. چار پاقا باش بارماقچىلىك قىزنى ئوغلىغا ئېلىپ بەرمەكچى
بوپتۇ ھەمدە ئۇنى نېلۇپەر يوپۇرمىقى ئۈستىگە ياتقۇزۇپ قويۇپتۇ.



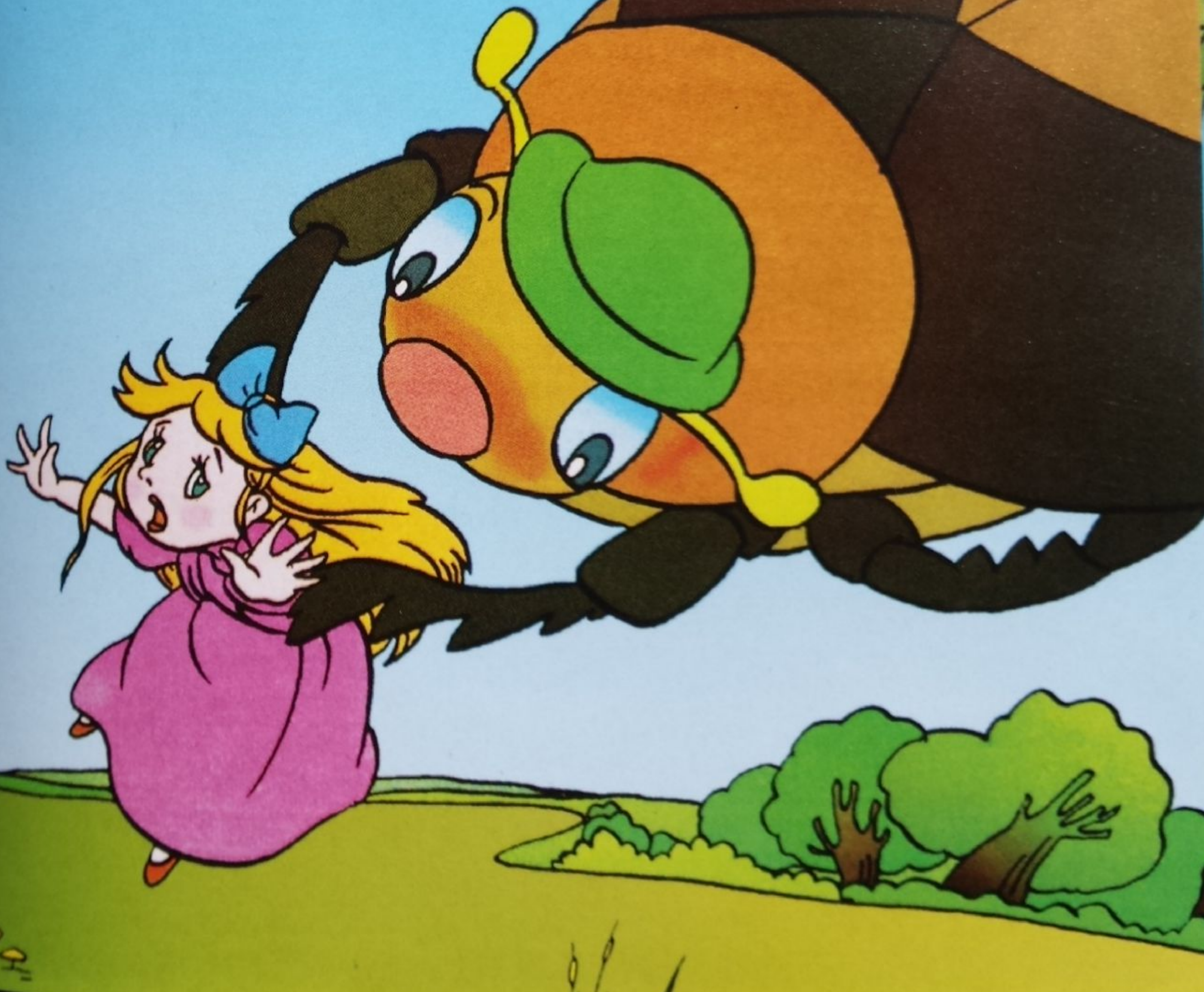


7. باش بارماقچىلىك قىز ئويغىنىپ يىغلاشقا باشلاپتۇ. بېلىجانلار ئۇنىڭغا تەسەللى بېرىپتۇ.

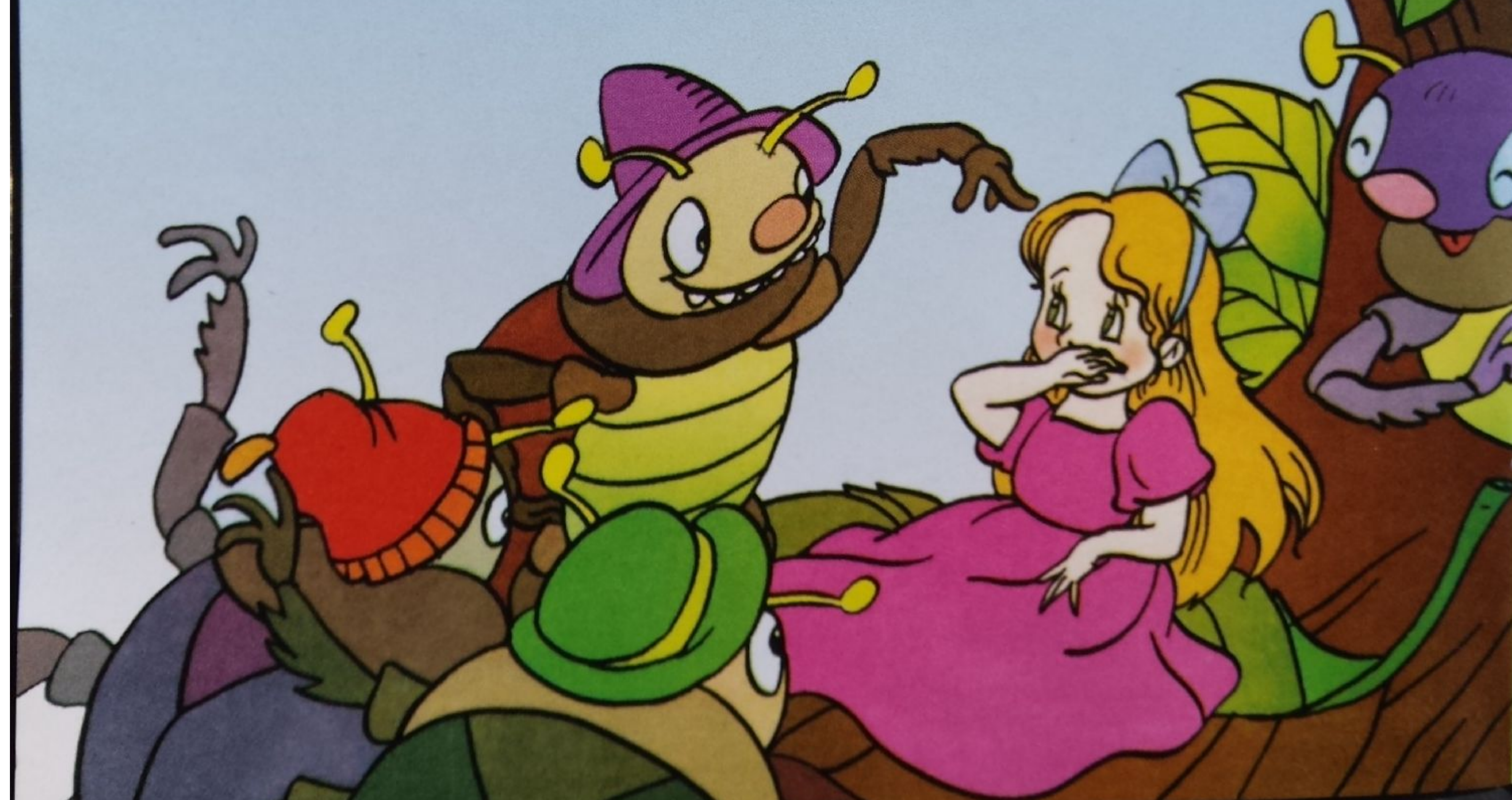


8. بېلىجانلار نېلۇپەر يوپۇرمىقىنىڭ ساپىقىنى چىشلەپ ئۈزۈۋېتىپتۇ.
نېلۇپەر يوپۇرمىقى سۇدا ئېقىپ، يىراق جايغا كېتىپتۇ.

9. بۇ كۈنى بىر قوڭغۇز باش بارماقچىلىك
قىزنى كۆرۈپ قاپتۇ. ئۇ ئۇچقاندەك كېلىپ،
باش بارماقچىلىك قىزنى دەرەخ ئۈستىگە ئا-
چىقىپ كېتىپتۇ.



10. بۇ قوڭغۇز باش بارماقچىلىك قىزنى خوتۇنلۇققا ئال-
ماقچى بوپتۇ. باشقا قوڭغۇزلار بۇنى ئاڭلاپ، باش بارماقچىلىك
قىزنى زاڭلىق قىلىشىپتۇ.



11. ھېلىقى قوڭغۇزنىڭ باش بارماقچىلىك قىزدىن راىى يېنىپ ئۇنى كۆپ
يوپۇرماقلىق دەستۇرگۈلنىڭ ئۈستىگە قويۇپ قويۇپتۇ.





12. باش بارماقچىلىك قىز گۈلزارلىقتا ئولتۇراقلىشىپ قاپتۇ.

13. قش كەپتۇ. باش بارماقچىلىك قىز قۇ.
رۇپ قالغان يوپۇرماقلار ئارسىغا كىرىپ پاناھلان.
غان بولسىمۇ، توڭلاپ تىترەپ كېتىپتۇ.





14. باش بارماقچىلىك قىز ئېتىز چاشقىنىنىڭ ئۆيىگە بېرىپ، ئۇنىڭدىن يېگۈ-
دەك بىرەر نەرسە بېرىشنى ئۆتۈنۈپتۇ. ئېتىز چاشقىنى ئۇنى ئۆز ئۆيىدە ئېلىپ قاپتۇ.

15. بىر كۈنى قارىغۇ چاشقان ئېتىز چاشقىنىنىڭ
ئۆيىگە كەپتۇ. ئېتىز چاشقىنى باش بارماقچىلىك
قىزغا، قارىغۇ چاشقان ناھايىتى باي، ئۇنىڭ ئۆيىدە
يەيدىغان نەرسىلەر بەك كۆپ دەپتۇ.



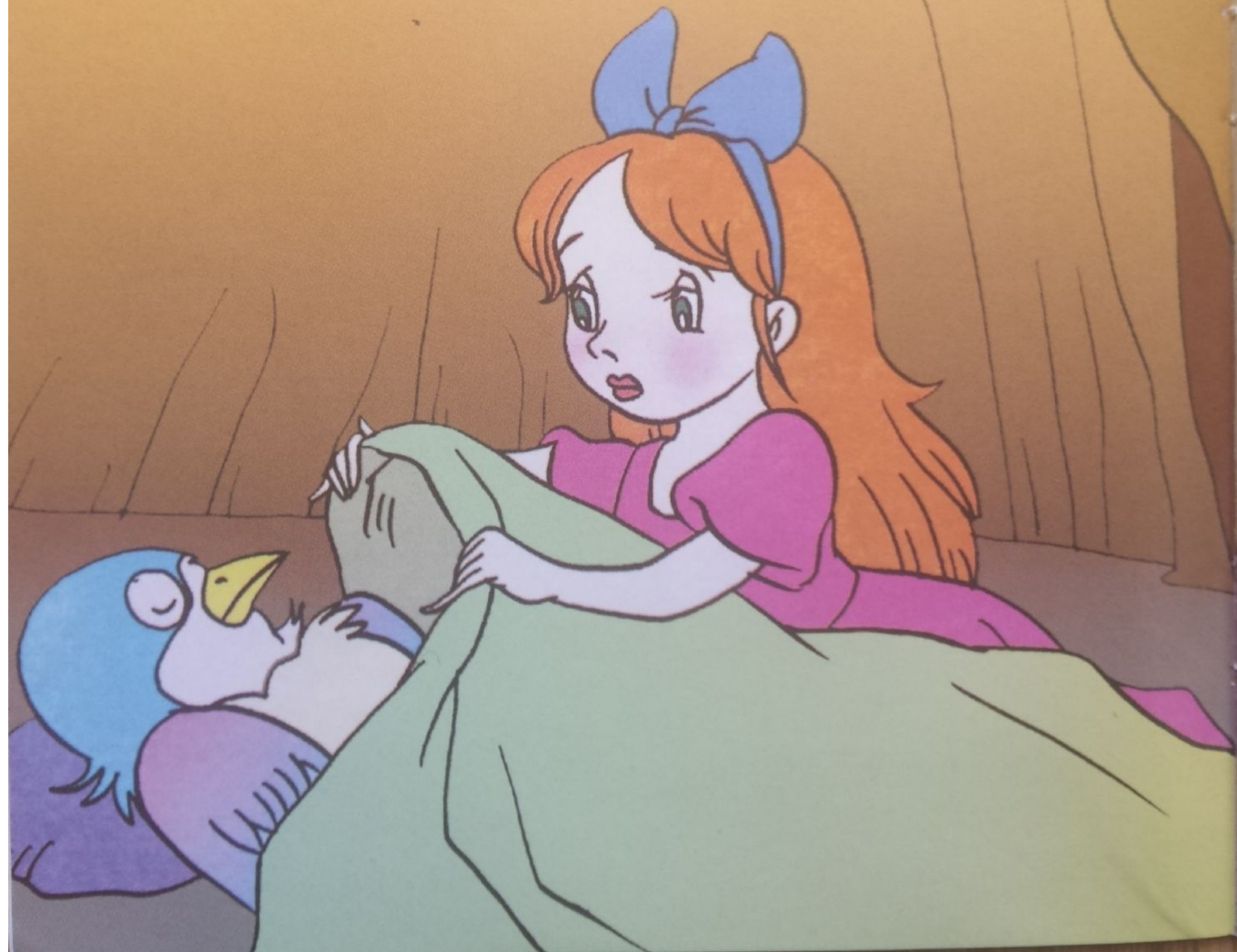
16. ئېتىز چاشقىنى باش بارماقچىلىك قىزنى قارىغۇ چاشقانغا تېگىشكە دەۋەت
قىپتۇ. باش بارماقچىلىك قىز ئۈنمەپتۇ.



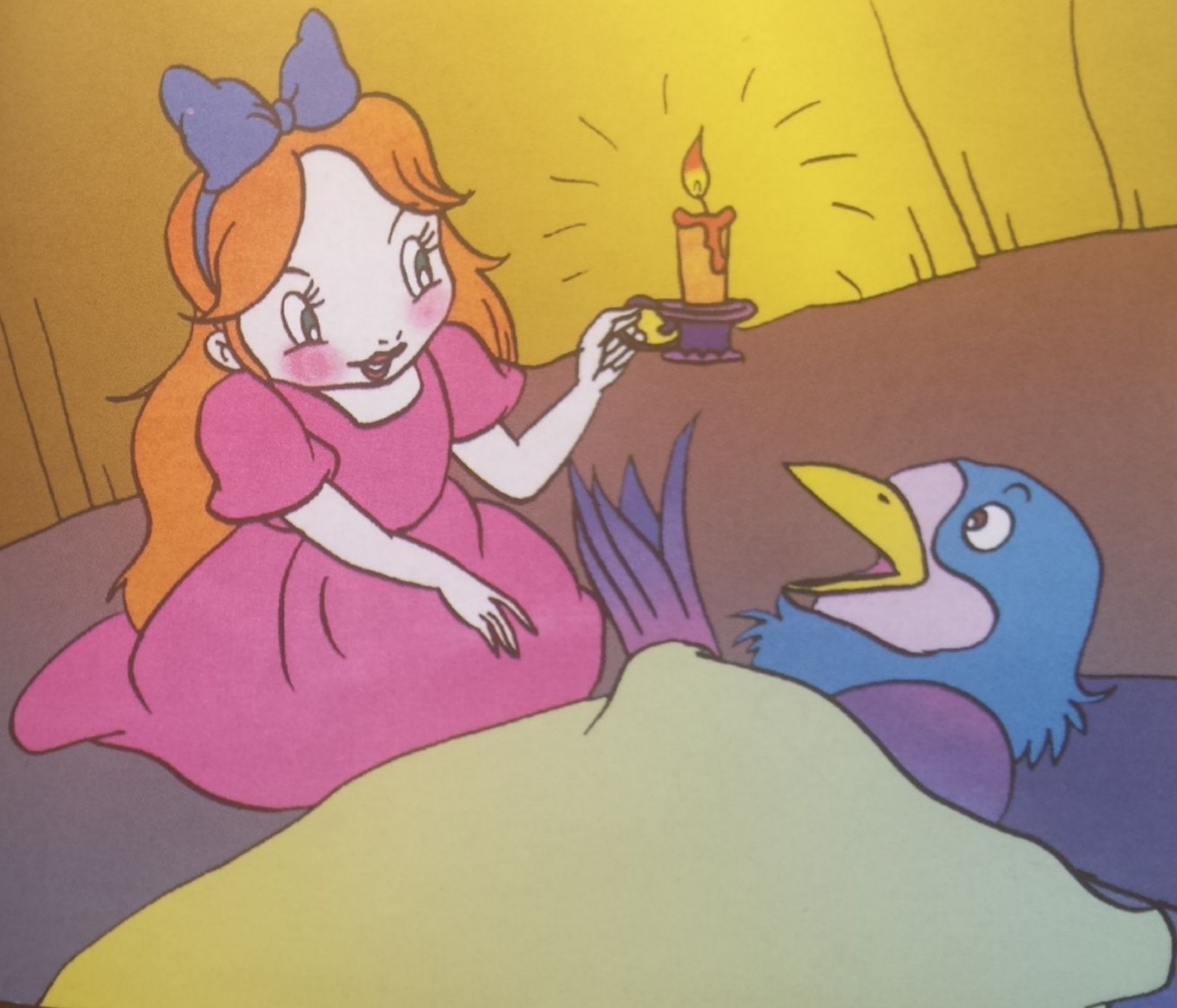
17. قارىغۇ چاشقان لەخمە كولاپ، باش بارماقچىلىك قىزنى سەيلە قىلىشقا
تەكلىپ قىپتۇ. باش بارماقچىلىك قىز لەخمە ئىچىدە توڭلاپ قالغان بىر قار-
لىغاچنى كۆرۈپ قاپتۇ.



18. كەچتە باش بارماقچىلىك قىز ئوت - چۆپلەردىن چىرايلىق
پالاس توقۇپ، قارلىغاچنىڭ ئۈستىگە يېپىپ قويۇپتۇ.



19. توڭلاپ قالغان قارلىغاچ ئاستا - ئاستا ھوشىغا كەپتۇ. باش بارماقچىلىك
قىز بەك خۇشال بولۇپ كېتىپتۇ.



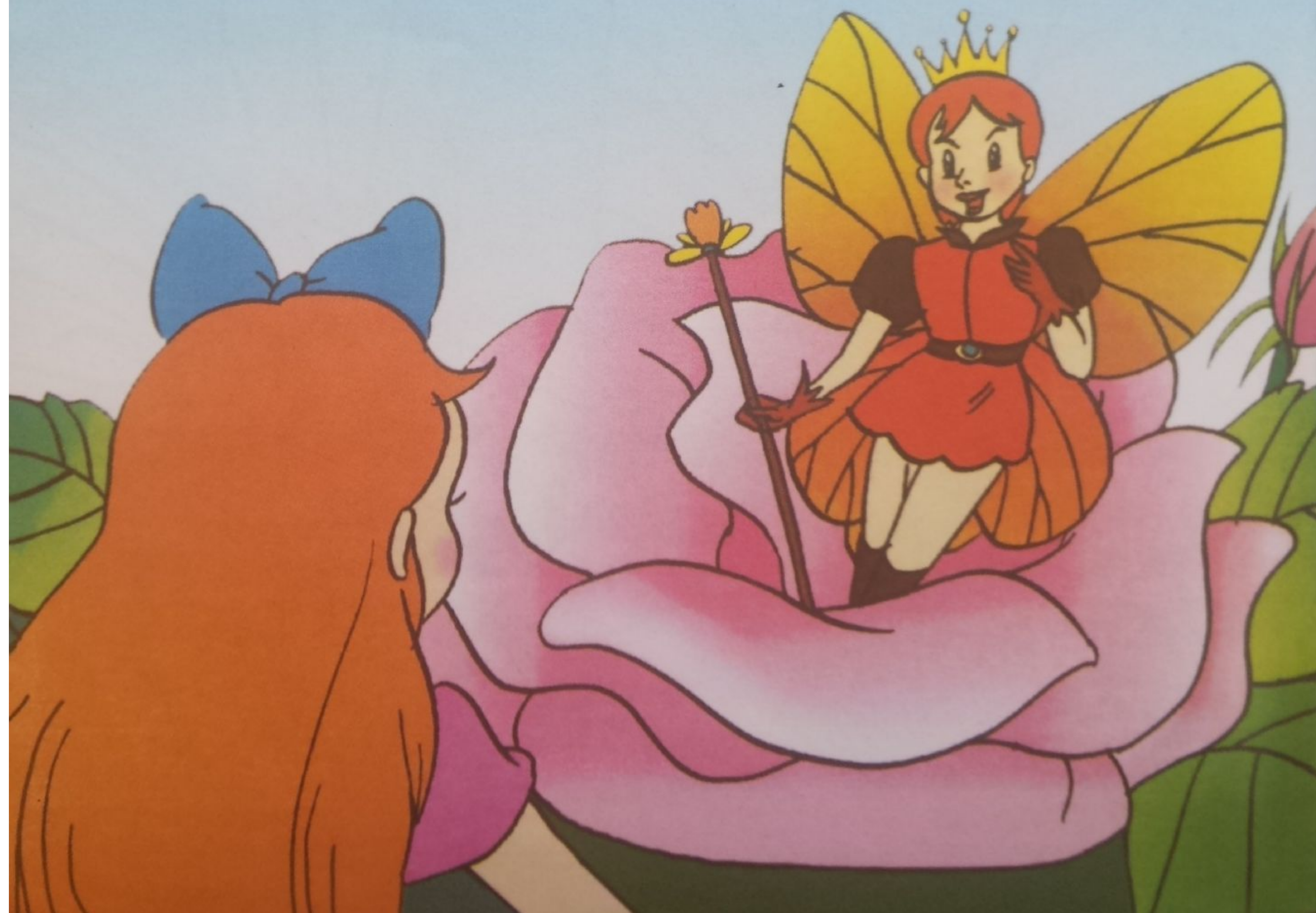
20. باھار كەپتۇ، باش بارماقچىلىك قىز بەد-
لەن قارلىغاچ توپىنى كولاپ سىرتقا چىقىپتۇ.



21. قارلىغاچ باش بارماقچىلىك قىزنى دۈمبىسىگە ئولتۇرغۇزۇپ گۈللەر پورەكلەپ ئېچىلغان دالىغا ئېلىپ كەپتۇ.



22. باش بارماقچىلىك قىز چىرايلىق ئېچىلغان مودەنگۈل ئۈستىدە، بېشىغا
تاج كىيگەن گۈل شاھزادىسىنى ئۇچرىتىپتۇ.



23. گۈل شاھزادىسى باش بارماقچىلىك قىزنى ياخشى كۆرۈپ قاپتۇ ھەمدە ئۇنىڭغا
بىر جۈپ چىرايلىق قانات قاداپ قويۇپتۇ. ئۇلار گۈللۈكتە خۇشال - خۇرام ئويناپتۇ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版,1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

拇指姑娘

红蜻蜓丛书(1)

新疆美术摄影出版社出版发行

新疆新华书店经销

新疆新华印刷厂印刷

889 × 1194 毫米 48 开 0.5 印张

2000 年 1 月第 1 版 2011 年 4 月第 7 次印刷

ISBN 978 - 7 - 80547 - 811 - 1

总定价:10.80 元 每册价:1.80 元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-811-1



9 787805 478111 >

总定价:10.80 元 每册价:1.80 元(维)